



Staatskanzlei Rheinland-Pfalz | Postfach 38 80 | 55028 Mainz

Landtag Rheinland-Pfalz  
Ausschuss für Digitalisierung,  
digitale Infrastruktur und Medien

LANDTAG  
Rheinland-Pfalz  
**18/1622**  
VORLAGE

BEVOLLMÄCHTIGTE DES  
LANDES BEIM BUND  
UND FÜR EUROPA  
UND MEDIEN

Staatssekretärin  
Heike Raab

E-Mail: [vz.raab@stk.rlp.de](mailto:vz.raab@stk.rlp.de)

28. März 2022

**Nachfrage der Abgeordneten Ellen Demuth im Rahmen von TOP 4 des Ausschusses für Digitalisierung, Digitale Infrastruktur und Medien vom 17. März 2022**

Sehr geehrter Herr Vorsitzender Fuhr,

im Zuge der Aussprache zum Tagesordnungspunkt 4 der letzten Sitzung des Ausschusses für Digitalisierung, Digitale Infrastruktur und Medien vom 17. März 2022 wurde von der Abgeordneten Ellen Demuth eine Nachfrage gestellt. Für deren Beantwortung habe ich die zuständigen Rundfunkanstalten ZDF und SWR um Stellungnahme gebeten. Gerne übersende ich Ihnen die Rückmeldungen beigefügt.

Bei Rückfragen stehe ich Ihnen und den Abgeordneten gerne jederzeit zur Verfügung.

Mit freundlichen Grüßen

Heike Raab

1/3

**Dienstsitz Mainz:**

Staatskanzlei Rheinland-Pfalz  
Peter-Altmeier-Allee 1  
55116 Mainz

Telefon 06131 / 164100  
Telefax 06131 / 164107

**Dienstsitz Berlin:**

Vertretung des Landes Rheinland-Pfalz  
In den Ministergärten 6  
10117 Berlin

**Achtung: Neue Telefonnummer**

Telefon 030 / 3743461100  
Telefax 030 / 3743461200

**Dienstsitz Brüssel:**

Vertretung des Landes Rheinland-Pfalz  
60, Avenue de Tervueren  
1040 Brussels | Belgium

Telefon 0032 / 27369729  
Telefax 0032 / 27901333



Frage (Abg. Ellen Demuth):

*Gibt es bereits aktuell Möglichkeiten, einzelne Angebote des SWR oder ZDF in anderen Sprachen abzurufen, beispielsweise online durch automatisch generierte Untertitel? Falls nein, gibt es hierzu aktuell Pläne?*

Stellungnahme des SWR:

Es gibt Angebote der ARD, die in ukrainischer oder russischer Sprache abgerufen werden können. Beispielhaft seien hier folgende Projekte genannt:

- In der ARD-Mediathek gibt es eine Kinderseite für ukrainische Flüchtlinge. Hier werden Angebote für Kinder in ukrainischer Sprache bereitgestellt, unter anderem „die Maus“ Lach- und Sachgeschichten auf Ukrainisch.
- „Planet Schule“, ein Angebot von SWR und WDR, hat seine Videos der Reihe „Deutsch mit Socke“ zum Erlernen der deutschen Sprache in der Mediathek angepasst und ansprechender für ukrainische Schüler\*innen gestaltet.
- „Cosmo“, das internationale Hörfunkprogramm des WDR, bietet einen Podcast mit Nachrichten und Informationen für geflüchtete Ukrainer\*innen in ukrainischer Sprache an.
- Im Online-Angebot der ARD werden Programminhalte zum Krieg in der Ukraine auf einer Seite gebündelt. Dort findet sich auch eine Zusammenstellung der Formate in russischer und ukrainischer Sprache (<https://www.ard.de/die-ard/spezial/ARD-Programmangebote-zum-Ukraine-Krieg-100>)
- Mit dem Instagram-Kanal „How To Deutschland“ hat es sich FUNK, das junge Angebot von ARD & ZDF, zudem zur Aufgabe gemacht, Antworten auf die wichtigsten Fragen auf Ukrainisch, Englisch und Deutsch zu liefern. Der Account richtet sich an junge Geflüchtete aus der Ukraine und Menschen, die Ihnen helfen wollen.



### Stellungnahme des ZDF:

Im Online Angebot des ZDF gibt es bestimmte Videos in englischer, zum Teil auch spanischer oder auch arabischer Sprache. Bei einigen Beiträgen besteht die Möglichkeit, fremdsprachige Untertitel einzuschalten. Die Erfahrungen mit der Flüchtlingskrise ab 2015 haben gezeigt, dass die Betroffenen ihre eigenen Nachrichtenquellen haben, aus denen sie ihre Informationen beziehen. Ein Wechsel zu deutschen Onlineangeboten, auch wenn diese in passenden Fremdsprachen aufbereitet sind, war hingegen nicht zu beobachten.